

JAI - 1024

**MÁQUINA COMPACTA DE IMPACTO
DE 1/2"**



MANUAL DO UTILIZADOR

DADOS TÉCNICOS		JAI-1024	
Quadra		1/2"	
Tamanho Parafuso		5/8"	M16
Rotações em Vazio (rpm)		10.000	
Torque Funcionamento		300 (Ft-lb)	510 (Nm)
Torque Máximo		420 (Ft-lb)	570 (Nm)
Comprimento Total		3.0"	99 (mm)
Entrada Ar		1/4"	
Mangueira Ar (I.D.)		3/8" (10 mm)	
Pressão do Ar		90 PSI	
Consumo Médio Ar		7 (cfm)	
Peso Líquido		3.1 (lbs)	1.4 (kg)
Mecanismo Clutch		Martelo Jumbo	
Direção Escape		Escape Traseiro	
Vibração	M/S ²	7.3	
	K (M/S ²)	1.21	
Ruído	Pressão A (dB)	91.2	
	Potência A (dB)	102.2	
	Pressão C (dB)	97.1	
	K (dB)	3	

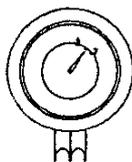
O valor de vibração / emissão de ruído foi realizado de acordo com as Normas ISO 28927-2:2009 Ferramentas elétricas portáteis – Métodos de teste para avaliação das emissões de vibração – Parte 2: Chaves, chaves para porcas e chaves de parafusos e ISO 15744:2008 Ferramentas não elétricas portáteis – Código de Medição de Ruídos – Método Engenharia (nível 2).

O valor de vibração / emissão de ruídos é obtido pela medição num laboratório. O valor da vibração / emissão de ruídos poderá variar dependendo da ferramenta e peça de trabalho utilizada.

1. Cuidados a Ter Durante a Utilização

1.1 Pressão do Ar

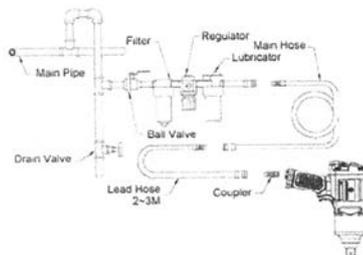
Deverá manter sempre a pressão correta de entrada do ar a 90psi (6.3kg/cm²), de modo a prolongar a vida útil da máquina.



1.2 Tubagens de Ar

Utilizar um tubo de ar de (I.D.) entre o compressor e a ferramenta. Por favor consultar o manual para obter as informações corretas. O ar comprimido é arrefecido e a água é separada logo que o ar sai do compressor.

Contudo, uma parte da água é condensada nas tubagens e poderá entrar no mecanismo da ferramenta e causar avarias. Assim, deverá instalar um filtro de ar, um regulador e um lubrificador entre o compressor e a ferramenta. Deverá utilizar um compressor de 3 HP ou superior para obter a potência necessária.



1.3 Tubo de Ar

Limpar o tubo com ar comprimido antes de o ligar à ferramenta pneumática. Isto evitará que a humidade e pó existentes no interior do tubo entrem na ferramenta, causando ferrugem ou avarias. Para compensar a utilização de tubos anormalmente compridos (mais de 7,6 m), a pressão nas tubagens deverá ser aumentada.

Se o comprimento do tubo for superior a 7,6 m, recomenda-se adicionar um depósito de ar (capacidade 200 l ou superior) para evitar que as ferramentas pneumáticas na tenham a potência necessária devido ao facto da pressão do ar ser insuficiente.

1.4 Acessórios

Deverá utilizar apenas chaves de impacto de qualidade e não chaves de ferramentas manuais. Os danos nas chaves irão reduzir o binário da ferramenta pneumática e poderão causar ferimentos graves.

1.5 Equipamentos de Proteção

Deverá utilizar óculos, tampões para ouvidos, máscaras para a boca e luvas quando utilizar esta ferramenta.

Deverá ler as instruções antes da utilização.



1.6 Local de Trabalho

O local de trabalho deverá ter ventilação suficiente.

1.7 Falha de Energia

Em caso de falha de energia, deverá retirar a mão do botão.

2. Método de Funcionamento

2.1 Botão

O botão está localizado na parte exterior da pega da ferramenta, o qual só está activo enquanto é premido. A ferramenta parará de funcionar alguns segundos após ter deixado de premir o botão. Por razões de segurança, deverá colocar a ferramenta numa placa nivelada ou num suporte após esta parar totalmente de funcionar.

2.2 Direção de Rotação

Deverá verificar a direção de rotação da ferramenta antes de utilizá-la. A letra "F" indica a direção para a frente e a letra "R" a direção inversa. A direção para a frente é definida como a direção no sentido dos ponteiros do relógio, visto da posição do operador.

3. Manutenção

3.1 Lubrificação

Antes após a utilização, deverá verter algumas gotas de lubrificante na entrada do ar com a alavanca premida para permitir que o óleo lubrificante se disperse pela máquina, É da responsabilidade do operador lubrificar corretamente a ferramenta pneumática. No entanto, não deverá utilizar óleos inflamáveis ou voláteis para a lubrificação, ou seja, gasóleo, gasolina ou querosene.



3.2 Detecção de Avarias

Avaria	Causas Possíveis	Ação Corretiva
A ferramenta funciona com pouca velocidade ou não funciona	<ol style="list-style-type: none">1. Areia ou goma no motor2. Baixa pressão do ar3. Motor seco ou com ferrugem4. Ferramenta sem óleo5. Rolamento de esfera com desgaste	<ol style="list-style-type: none">1a. Verter gasóleo na entrada do ar para lavar o motor e verter depois óleo de máquinas para o lubrificar.1b. Desmontar a ferramenta e repará-la.2. Verificar o medidor do compressor de ar e ajustar o regulador do compressor.3. Lubrificar a ferramenta4. Igual ao ponto 35. Substituir o rolamento de esfera
Binário reduzido	<ol style="list-style-type: none">1. Falta lubrificação2. Regulador na posição errada3. Baixa pressão4. Mecanismo de impacto com desgaste	<ol style="list-style-type: none">1. Lubrificar a ferramenta2. Colocar o regulador na posição correta3. Verificar se a pressão de entrada do ar está na pressão correta de 90PSI4. Substituir as peças
Não aperta completamente mas roda livremente	Peças muito desgastadas ou peças danificadas no percutor	Desmontar a ferramenta e substituir as peças
Funciona sozinha	Sistema do botão <ol style="list-style-type: none">1. Veio da válvula não recua2. Esfera de aço com ferrugem ou deformada3. Mola com ferrugem ou partida	Substituir as peças
Sai humidade da ferramenta	<ol style="list-style-type: none">1. Água no depósito2. Água nos tubos de ar	<ol style="list-style-type: none">1. Drenar o depósito. Lubrificar a ferramenta e utilizá-la até não sair água. Lubrificar novamente a ferramenta e utilizá-la durante 1-2 segundos.2a. Instalar um separador/filtro de água. Nota: Os separadores só funcionam corretamente quando o ar que passa através dos mesmos é frio. Afastar o mais possível o separador/filtro do compressor.

3.3 Armazenamento

Evitar guardar a ferramenta num local sujeito a humidade elevada. Se a ferramenta for guardada depois de ser utilizada, a humidade residual existente no interior poderá causar ferrugem. Antes de a guardar e após utilizá-la, deverá lubrificar a entrada do ar com óleo fino e ligá-la durante alguns segundos.

3.4 Encomenda de Peças

No caso de pretender encomendar peças de substituição, deverá contactar o Departamento de Peças da Lusilectra, mencionando sempre a referência, nome e quantidade.

3.5 Eliminação

No caso da ferramenta estar bastante danificada e não ser possível utilizá-la mais, deverá colocá-la num depósito para reciclagem. Não deverá nunca deitá-la no fogo.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO

A utilização ou manutenção incorrecta deste produto, poderá resultar em ferimentos graves e danos no equipamento. Antes de utilizar a ferramenta, deverá ler todos os avisos e instruções de utilização. Quando utilizar ferramentas pneumáticas, deverão ser respeitadas todas as normas de segurança de modo a reduzir o risco de ferimentos pessoais.

PERIGO	O QUE PODERÁ ACONTECER	COMO EVITAR
<p>RISCO DE FERIMENTOS NOS OLHOS OU NA FACE</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Os equipamentos e ferramentas pneumáticos poderão soltar materiais, tais como, lascas, pó e outros detritos a alta velocidade, que poderão resultar em ferimentos oculares. - O ar comprimido pode ser perigoso. A saída do ar poderá causar ferimentos em áreas sensíveis, tais como, olhos, orelhas, etc. As partículas lançadas pelo ar podem causar também ferimentos. - Os acessórios da ferramenta podem ficar soltos ou partir, e serem lançados juntamente com as partículas, para o operador e outras pessoas que estejam na área de trabalho. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizar sempre óculos com protecções laterais homologados. - Não deixar nunca a ferramenta a trabalhar sozinha. Deverá desligar a alimentação pneumática quando não estiver a utilizar a ferramenta. - Para obter protecção adicional, utilizar uma máscara para a cara e óculos de protecção.
<p>RISCO DE INCÊNDIO OU EXPLOSÃO</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - As ferramentas abrasivas, tais como, lixadoras e esmeris, chaves de impacto, produzem faíscas, as quais poderão resultar na ignição de materiais inflamáveis. - Exceder a pressão máxima admissível das ferramentas e dos acessórios poderá originar uma explosão, resultando em ferimentos graves. 	<ul style="list-style-type: none"> - Certificar-se que os acessórios estão correctamente instalados. - Não utilizar nunca as ferramentas junto de substâncias inflamáveis, tais como, gasolina, petróleo, solventes de limpeza, etc. - Trabalhar num local limpo, bem ventilado e sem matérias combustíveis. - Não utilizar nunca oxigénio, dióxido de carbono ou outros gases como fonte de alimentação das ferramentas pneumáticas. - Utilizar ar comprimido ajustado à pressão máx. ou inferior a esta.
<p>RISCO DE PERDA DA AUDIÇÃO</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - A exposição prolongada a ruídos produzidos pelo funcionamento das ferramentas pneumáticas, poderá causar perda permanente da audição. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizar sempre tampões para os ouvidos homologados.
<p>RISCO DE RESPIRAR PERIGO DE INALAÇÃO</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - As ferramentas abrasivas, tais como esmeris e lixadoras, produzem pó e materiais abrasivos, que poderão ser nocivos para os pulmões e sistema respiratório. - Alguns materiais como os adesivos contêm químicos cujos vapores poderão causar ferimentos graves devido a uma exposição prolongada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizar sempre máscaras para a cara ou máscaras respiratórias devidamente homologadas quando utilizar este tipo de ferramentas. - Trabalhar sempre num ambiente limpo, seco e bem ventilado.

PERIGO	O QUE PODERÁ ACONTECER	COMO EVITAR
<p>RISCO DE FERIMENTO</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - As ferramentas deixadas sozinhas ou com o tubo pneumático ligado, podem ser activadas por pessoas não autorizadas, podendo causar ferimentos a essas pessoas ou a outros. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desligar o tubo do ar quando a ferramenta não estiver a ser utilizada e guardar a ferramenta num local seguro, fora do alcance das crianças.
	<ul style="list-style-type: none"> - As ferramentas pneumáticas poderão lançar materiais na área de trabalho. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizar apenas peças, fixadores e acessórios recomendados pelo fabricante. - Manter a área de trabalho limpa e organizada. Manter as crianças e terceiros afastados da área de trabalho quando estiver a utilizar a ferramenta. - Manter a área de trabalho bem iluminada.
	<ul style="list-style-type: none"> - As ferramentas pneumáticas podem ser acidentalmente activadas durante as manutenções ou substituições. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desligar o tubo de ar comprimido quando estiver a lubrificar ou a substituir acessórios na ferramenta. - Nunca segurar a ferramenta pelo tubo. - Evitar ligar a ferramenta acidentalmente. - Não carregar no gatilho quando não estiver a utilizar a ferramenta. - As reparações deverão ser efectuadas pelos Serviços Técnicos da Lusilectra.
	<ul style="list-style-type: none"> - As ferramentas pneumáticas poderão levar a que a peça onde se está a trabalhar se mova, podendo provocar ferimentos. - A perda de controlo da ferramenta poderá originar ferimentos graves. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizar calços ou outros dispositivos para evitar o movimento. - Não utilizar nunca a ferramenta se estiver sob o efeito de drogas ou de álcool. - Não deverá ultrapassar os limites. Deverá apoiar-se bem e manter o equilíbrio correcto. - Manter as mãos secas, limpas e sem óleo e lubrificantes. - Deverá estar sempre atento ao trabalho que está a fazer. Não utilizar a ferramenta se estiver cansado.
	<ul style="list-style-type: none"> - Ferramentas de fraca qualidade, danificadas ou avariadas, tais como pedras de esmeril, chaves, etc., podem ser projectadas durante o funcionamento, provocando ferimentos graves. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizar sempre acessórios adaptados á velocidade da ferramenta, - Não utilizar nunca ferramentas que tenham caído, sofreram choques ou estão danificadas devido ao desgaste. - Utilizar apenas chaves de impacto nas ferramentas pneumáticas. - Não aplicar uma força excessiva na ferramenta, deverá deixá-la fazer o seu trabalho.

PERIGO	O QUE PODERÁ ACONTECER	COMO EVITAR
RISCO DE ENTALAMENTO 	<p>- As ferramentas que possuam elementos rotativos ou que comandem outras ferramentas, tais como, rodas de esmeril, chaves, discos de lixadoras, etc., podem agarrar o cabelo, roupa, jóias e outros objectos soltos, causando ferimentos graves.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Não utilizar nunca roupas largas, gravatas, etc., que possam ficar presos nas peças rotativas da ferramenta. - Retirar as jóias, relógios, pulseiras, colares, etc., que possam ficar presos na ferramenta. - Manter as mãos afastadas das peças rotativas da máquina. - Utilizar sempre roupa adequada e outros equipamentos de protecção quando utilizar esta ferramenta.
RISCO DE CORTES OU QUEIMADURAS 	<p>- As ferramentas de corte, de aparar, de furar, perfurar, burilar, etc. poderão causar ferimentos graves.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Manter a peça rotativa da ferramenta afastada das mãos e do corpo.

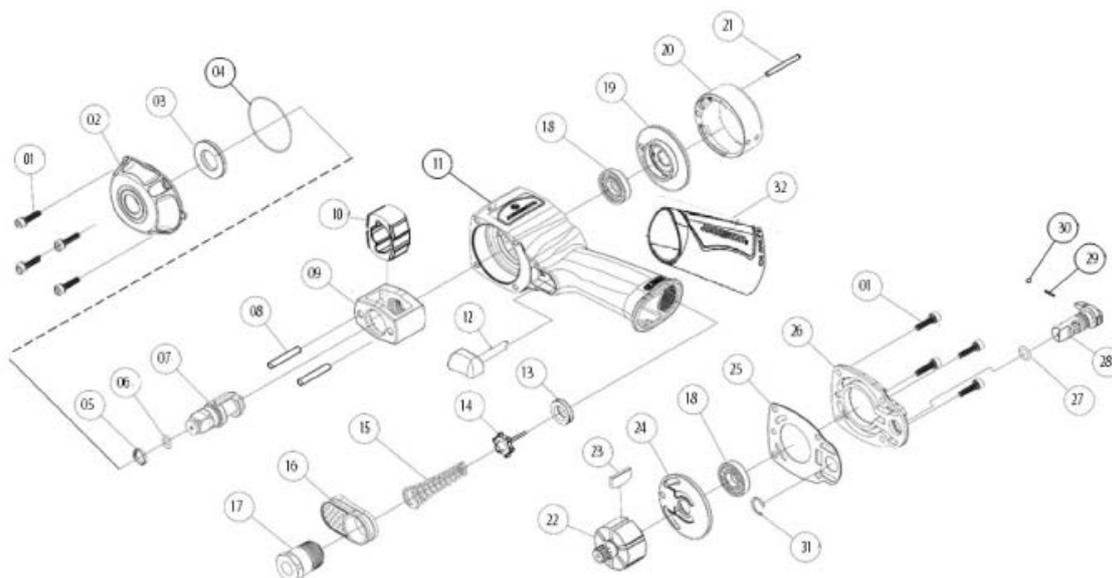
UTILIZAÇÃO:

1. A ferramenta não deve ser utilizada em ambientes potencialmente explosivos.
2. Não utilizar a ferramenta num ambiente não ventilado ou em fossas fechadas onde não haja circulação do ar.

AUTORIZAÇÃO

1. Apenas pessoas qualificadas e com formação adequada estão autorizadas a instalar, ajustar ou utilizar a ferramenta.
2. Manter as crianças e pessoas não autorizadas afastadas da área de trabalho.
3. Não utilizar a ferramenta exceto se recebeu instruções de utilização de uma pessoa qualificada.
4. Não utilizar a ferramenta se sentir cansado, sob a influência do álcool, drogas ou medicamentos.

LISTA DE PEÇAS JAI-1024



ITEM	Nº PEÇA	PEÇA	QTD	ITEM	Nº PEÇA	PEÇA	QTD
1	JAI-1024-01	PARAFUSO	8	18	JAI-1024-18	ROLAMENTO DE ESFERA	2
2	JAI-1024-02	CAIXA DO MARTELO	1	19	JAI-1024-19	PRATO DIANTEIRO	1
3	JAI-1024-03	CASQUILHO DA BIGORNA	1	20	JAI-1024-20	CILINDRO	1
4	JAI-1024-04	O-RING	1	21	JAI-1024-21	PINO DO CILINDRO	1
5	JAI-1024-05	FIXADOR DA FICHA	1	22	JAI-1024-22	ROTOR	1
6	JAI-1024-06	O-RING DE FIXAÇÃO	1	23	JAI-1024-23	LÂMINA DO ROTOR	6
7	JAI-1024-07	BIGORNA PADRÃO ½"	1	24	JAI-1024-24	PRATO TRASEIRO	1
8	JAI-1024-08	PINO DO MARTELO	2	25	JAI-1024-25	JUNTA DE VEDAÇÃO	1
9	JAI-1024-09	CORPO DO MARTELO	1	26	JAI-1024-26	TAMPA DA CAIXA	1
10	JAI-1024-10	GRAMPO DO MARTELO	2	27	JAI-1024-27	O-RING	1
11	JAI-1024-11	CAIXA DO MOTOR	1	28	JAI-1024-28	VÁLVULA INVERSORA	1
12	JAI-1024-12	ATILHO	1	29	JAI-1024-29	MOLA	1
13	JAI-1024-13	CASQUILHO DA BORBOLETA	1	30	JAI-1024-30	ESFERA EM AÇO	1
14	JAI-1024-14	HASTE DE VÁLVULA	1	31	JAI-1024-31	FIXADOR	1
15	JAI-1024-15	MOLA	1	32	JAI-1024-32	GARRA	1
16	JAI-1024-16	DEFLETOR DE ESCAPE	1	RK	JAI-1024-RK	KIT DE REPARAÇÃO (4.5.6.23(6).25.27.29.30.31)	1
17	JAI-1024-17	CASQUILHO DE ENTRADA	1				

EC DECLARATION OF CONFORMITY

according to the following EC Directives
Machinery Directive :2006/42/EC



The undersigned, Jim Lin representing JONNESWAY ENTERPRISES CO., LTD.
/ 6F-9, NO. 51, SEC. 2, KEELUNG RD., TAIPEI, TAIWAN, R.O.C., declares that the machine
described hereafter:

1/2" STUBBY AIR IMPACT WRENCH

Model : JAI-1024

Provided that it is used and maintained in accordance with the generally accepted codes of good practice
and the recommendations of the instructions manual, meets the essential safety and health requirements of
the Machinery Directive.

The TCF is archived in LUSILECTRA- VEICULOS E EQUIPAMENTOS, S.A. located in RUA ENG.
FERREIRA DIAS, 953/993, 4100-247 PORTO, PORTUGAL.

For the most specific risks of this machine, safety and compliance with the essential requirements of the
Directive has been based on elements of:

- EN ISO 12100:2010 Safety of Machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)
- EN ISO 11148-6:2012 Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part 6: Assembly power tools for threaded fasteners (ISO 11148-6:2012)
- EN ISO 15744:2008 Hand-held non-electric power tools - Noise Measurement Code - Engineering method (grade 2) (ISO 15744:2002)
- EN ISO 28927-2:2009 Hand-held portable power tools - Test methods for evaluation of vibration emission - Part 2: Wrenches, nutrunners and screwdrivers (ISO 28927-2:2009)

Date: 08.17.2015

Signature: 

Qualification : Product Manger

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

de acordo com as seguintes Diretivas CE
- Directiva Máquinas: 2006/42/EC



O abaixo assinado, Jim Lin representando a **JONNESWAY ENTERPRISES CO., LTD . / 6F-9, NO. 51, SEC. 2, KEELUNG RD., TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.**, declara que a máquina a seguir referida:

CHAVE COMPACTA DE IMPACTO DE 1/2"

Modelo: JAI-1024

Cumpra com os requisitos de segurança e saúde da Directiva Máquinas, desde que seja utilizada e mantida de acordo com os códigos gerais aceites de boas práticas e recomendações contidas no manual de instruções.

A cópia está arquivada na LUSILECTRA- VEICULOS E EQUIPAMENTOS, S.A. localizada na RUA ENGº FERREIRA DIAS, 953/993, 4100-247 PORTO, PORTUGAL.

Relativamente aos riscos mais específicos desta máquina, a segurança e cumprimento dos requisitos essenciais da Directiva baseiam-se nos elementos de:

- EN ISO 12100:2010 Segurança das Máquinas – Princípios gerais para design – Avaliação de riscos e redução de riscos (ISO 12100:2010).
- EN ISO 11148-6:2012 Ferramentas não elétricas manuais – Requisitos de segurança – Parte 6: Ferramentas elétricas de montagem para fixadores roscados (ISO 11148-6:2012).
- EN 15744:2008 Ferramentas não elétricas manuais – Código medição ruídos – Método engenharia (grau 2) (ISO 15744:2002)
- EN ISO 28297-2:2009 Ferramentas elétricas manuais – Métodos de teste para avaliação das emissões de ruídos – Parte 2 : Chaves, chaves de porcas e chaves de parafusos (ISO 28297-2:2009).

Data: 17.08.2015

Assinatura:

Função : Gestor de Produto